

我们的香港

注音读本
伍倍子主编



五洲传播出版社

中国青年出版社

我們的香港

榮毅仁

96.3.27

中華人民共和國副主席榮毅仁
為本次活動題寫的主題詞

说在前面

每逢7月1日，小朋友们都知道，那是中国共产党诞生纪念日；而1997年的7月1日，却又多了一层意义：从这一天起，中国恢复对香港行使主权，香港重新回到伟大祖国的怀抱。这是中国和世界的一件大事，是值得大喜大庆的。让我们为它而歌唱，为它而欢跳吧！

100多年前，英国靠着自己的武力，强迫我国清朝政府同它签订了关于香港的三个不平等条约，强盗式地占领了香港。为了收回香港，中国人民一直进行着不屈不挠的斗争。1984年12月19日，中英两国政府通过两年的谈判，达成协议，签署了“联合声明”，确认中国于1997年7月1日恢复对香港行使主权，从而实现了中国人民的共同愿望。

这本读物就是为了帮助小朋友们了解关于香港的知识而编写的。希望你看后能有不少收获。

我们的香港

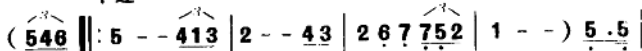
(本次活动主题歌)

1=F $\frac{4}{4}$

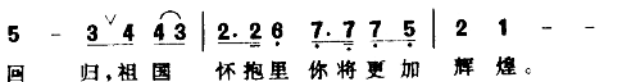
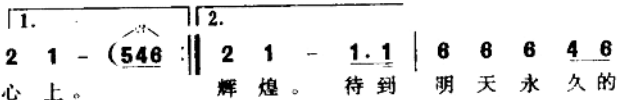
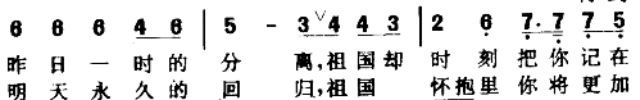
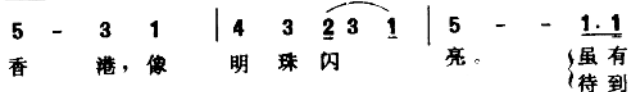
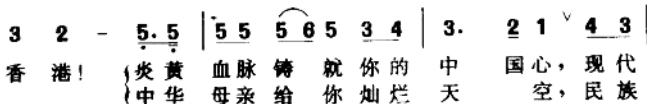
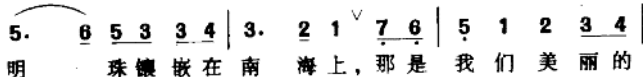
石钢、金本词

戴子吾曲

中速



1. 2. 一颗



目 录

说在前面	(1)
我们的香港 (本次活动主题歌)	(2)
一、可爱的香港, 神圣的领土	(1)
阅读材料	
“香港”名称的由来	(4)
国际金融中心之一	(6)
居世界第一的航运业	(8)
购物的天堂	(10)
香港与祖国	(11)
二、屈辱的历史, 不屈的抗争	(13)
阅读材料	
屈辱历史的第一幕	(17)
中国人民反对英帝的斗争	(19)
中国对香港问题的立场	(21)
诗·到香港	(23)
歌词·我的中国心	(25)

三、回归的指针，治港的法典 (27)

阅读材料

一国两制 (29)

50 年不变 (31)

港人治港 (33)

高度自治 (35)

歌词·东方之珠 (37)

四、深远的意义，美好的未来 (39)

阅读材料

独具特色的行政机构 (41)

香港会更加繁荣 (43)

1997 年后内地人可去香港参观 (44)

香港回归祖国的意义 (46)

歌词·中国梦 (48)

全国青少年“我们的香港”

读书教育活动征答试卷 (50)

yī kě ài de xiāng gǎng

一、可爱的香港

shén shèng de lǐng tǔ

神圣的领土

zài wǒ men wěi dà zǔ guó nán bù zhū jiāng kǒu
在我们伟大祖国南部，珠江口
de dōng cè yǒu yī piàn měi lì ér fù ráo de tǔ dì
的东侧，有一片美丽而富饶的土地，
zhè jiù shì xiāng gǎng tā bāo kuò xiāng gǎng dǎo
这就是香港。它包括香港岛、
jiǔ lóng hé xīn jiè sān gè bù fēn zǒng miàn jī wéi
九龙和新界三个部分，总面积为
píng fāng gōng lǐ chà bù duō shì shēn zhèn shì
1070 平方公里，差不多是深圳市
miàn jī de yī bàn
面积的一半。

xiāng gǎng jìng nèi yǒu xǔ duō shān líng hé qiū
香港境内有许多山岭和丘
líng yǒu hěn duō hǎi wān hǎi miàn shàng bù mǎn
陵，有很多海湾；海面上布满
le dà dà xiǎo xiǎo de dǎo yǔ nà lǐ de hé liú bù suàn
了大大小小的岛屿。那里的河流不算
duō zuì cháng de yī tiáo hé jiào shēn zhèn hé zài
多。最长的一条河叫深圳河，在
jiǔ lóng xiāng gǎng de qì hòu fēi cháng wēn hé sì
九龙。香港的气候非常温和，四
jì fēn míng
季分明。

xiāng gǎng shì shì jiè shàng rén kǒu zuì chóu
香 港 是 世 界 上 人 口 最 稠
mì de dì qū zhī yī zǒng rén kǒu yǒu duō wàn
密 的 地 区 之 一 。 总 人 口 有 630 多 万 ,
qí zhōng yǐ shàng shì zhōng guó rén dà bù fēn
其 中 98% 以 上 是 中 国 人 。 大 部 分
huá rén de yuán jí shì guǎng dōng shěng xiāng
华 人 的 原 籍 是 广 东 省 。 香
gǎng rén shǐ yòng de yǔ yán wén zì shì zhōng wén
港 人 使 用 的 语 言 文 字 , 是 中 文 、
yīng wén bìng zhòng tōng yòng hàn yǔ shì yuè yǔ
英 文 并 重 ; 通 用 汉 语 是 粤 语
sú chēng guǎng dōng huà
(俗 称 广 东 话) 。

xiāng gǎng zuì chū zhī shì yī gè xiǎo yú cūn
香 港 , 最 初 只 是 一 个 小 渔 村 ;
rú jīn yǐ jīng fā zhǎn chéng wéi shì jiè zhù míng de
如 今 , 已 经 发 展 成 为 世 界 著 名 的
guó jì jīn róng zhōng xīn mào yì zhōng xīn hé zì
国 际 金 融 中 心 、 贸 易 中 心 和 自
yóu gǎng yóu qí shì zài xiāng gǎng dǎo zhēn shì
由 港 。 尤 其 是 在 香 港 岛 , 真 是
dà yīn háng biàn bù gāo lóu dà shà lín lì hǎi gǎng
大 银 行 遍 布 , 高 楼 大 厦 林 立 ; 海 港
de chuán bó jìn jìn chū chū fēi jī chǎng de fēi jī pín
的 船 舶 进 进 出 出 , 飞 机 场 的 飞 机 频
fán shēng jiàng dào le yè wǎn ruò cóng shān dǐng
繁 升 降 ; 到 了 夜 晚 , 若 从 山 顶
shàng huò fēi jī shàng wàng qù yī piàn dēng huǒ
上 或 飞 机 上 望 去 , 一 片 灯 火

huī huáng jiù hǎo xiàng xīng xīng huì chéng de
辉煌，就好像星星汇成的

hǎi yáng yú shì rén men chēng yù xiāng gǎng wéi
海洋。于是，人们称誉香港为
dōng fāng zhī zhū
“东方之珠”。

měi lì de xiāng gǎng zì gǔ yǐ lái jiù shì zhōng
美丽的香港，自古以来就是中

guó de shén shèng lǐng tǔ zài hěn zǎo de shí hòu
国的神圣领土。在很早的时候，

wó guó de xiān mǐn men jiù zài zhè kuài tǔ dì shàng
我国的先民们就在这块土地上

kāi kěn nóng tián zhù wū xiū lù bǔ yú lǎo xiè
开垦农田，筑屋修路，捕鱼捞蟹。

dào le qīng cháo de shí hòu xiāng gǎng dǎo hé jiǔ
到了清朝的时候，香港岛和九

lóng bàn dǎo jiù yì zhí huà guī guǎng dōng shěng xīn
龙半岛就一直划归广东省新

ān xiàn guǎn xiá kě shì hòu lái tā què bèi yīng
安县管辖。可是，后来，她却被英

guó yòng wǔ lì zhàn lǐng qù le zài jí jiāng kǒu kāi
国用武力占领去了。在即将叩开

shì jì dà mén de jīn tiān xiāng gǎng nǐ zhè kē
21世纪大门的今天，香港这颗

míng zhū zhōng yú yào huí dào zǔ guó mǔ qīn de
明珠，终于要回到祖国母亲的

huái bào le
怀抱了。

“xiāng gǎng” míng chēng de yóu lái “香 港”名 称 的 由 来

yào shuō xiāng gǎng míng chēng de yóu lái ,
要 说 “ 香 港 ” 名 称 的 由 来 ,

xiān yào cóng xiāng gǎng dǎo tán qǐ gāi dǎo wèi yú
先 要 从 香 港 岛 谈 起 。 该 岛 位 于

guǎng dōng zhū jiāng kǒu yǐ dōng jiǔ lóng de jiān
广 东 珠 江 口 以 东 , 九 龙 的 尖

shā zuǐ zhī nán duō nián qián dǎo shàng yǒu
沙 嘴 之 南 。 400 多 年 前 , 岛 上 有

gè cūn zǐ cūn lǐ yǒu yī tiáo quán shuǐ liú tāng rù
个 村 子 , 村 里 有 一 条 泉 水 流 淌 入

hǎi chéng wéi yī gè xiǎo xiǎo de gǎng kǒu chuán
海 , 成 为 一 个 小 小 的 港 口 。 船

mín fā jué zhè lǐ de shuǐ xiāng tián kě kǒu cháng
民 发 觉 这 里 的 水 香 甜 可 口 , 常

cháng dào zhè lǐ lái dǎ shuǐ shàng chuán yīn cǐ
常 到 这 里 来 打 水 上 船 。 因 此 ,

zhè tiáo shuǐ liú jiù bèi chēng wéi xiāng jiāng ér
这 条 水 流 就 被 称 为 “ 香 江 ” ; 而

tā de gǎng kǒu yě jiù bèi chēng zuò xiāng gǎng
它 的 港 口 , 也 就 被 称 作 “ 香 港 ”

le
了 。

hái yǒu yī zhǒng shuō fǎ shì xiāng gǎng
还 有 一 种 说 法 是 , “ 香 港 ”

míng cóng guǎn xiāng ér lái cóng qián
名 从 “ 莞 香 ” 而 来 。 从 前 ，
guǎng dōng dōng guǎn xiàn shèng chǎn yī zhǒng jiào
广 东 东 莞 县 盛 产 一 种 叫
guǎn xiāng de xiāng liào dāng shí de guǎn xiāng
“ 莞 香 ” 的 香 料 。 当 时 的 莞 香
dà duō yóu dōng guǎn yùn dào jiǔ lóng jiān shā zuǐ
大 多 由 东 莞 运 到 九 龙 尖 沙 嘴 ，
zài dù guò hǎi xiá dào xiāng gǎng dǎo shàng jí zhōng
再 渡 过 海 峡 到 香 港 岛 上 集 中 ，
huàn dà chuán yán hǎi běi shàng yùn xiāo gè
换 大 船 ， 沿 海 北 上 ， 运 销 各
shěng jí rì běn yóu yú xiāng liào jí zhōng zài zhè
省 及 日 本 。 由 于 香 料 集 中 在 这
gè gǎng kǒu qǐ yùn suǒ yǐ zhè lǐ jiù jiào zuò xiāng
个 港 口 起 运 ， 所 以 这 里 就 叫 做 “ 香
gǎng hòu lái gǎng míng jiù kuò zhǎn wéi dǎo
港 ” 。 后 来 ， 港 名 就 扩 展 为 岛
míng yǒu le xiāng gǎng dǎo zhī chēng yǐ hòu yòu
名 。 有 了 香 港 岛 之 称 ， 以 后 又
bǎ xiāng gǎng zhè yī míng chēng kuò zhǎn dào zhī
把 香 港 这 一 名 称 扩 展 到 指
chēng bāo kuò xiāng gǎng dǎo zài nèi de zhěng gè
称 包 括 香 港 岛 在 内 的 整 个
xiāng gǎng dì qū le
香 港 地 区 了 。

guó jì jīn róng zhōng xīn zhī yī 国 际 金 融 中 心 之 一

shì jiè shàng yǒu sān dà jīn róng zhōng xīn xiāng
世 界 上 有 三 大 金 融 中 心 ， 香
gǎng jiù shì qí zhōng zhī yī lìng wài liǎng gè shì
港 就 是 其 中 之 一 (另 外 两 个 是
měi guó de niú yuē hé yīng guó de lún dūn zài nà
美 国 的 纽 约 和 英 国 的 伦 敦) 。 在 那
lǐ gè zhǒng yín háng hé jīn róng jī gòu biàn bù měi
里 ， 各 种 银 行 和 金 融 机 构 遍 布 每
gè jiǎo luò píng jūn rén jiù yǒu yī jiā yín háng
个 角 落 ， 平 均 3000 人 就 有 一 家 银 行 ；
suǒ yǐ xiāng gǎng rén ài shuō yī jù hěn fēng qù de
所 以 ， 香 港 人 爱 说 一 句 很 风 趣 的
huà yín háng duō guò mǐ pù diàn zài xiāng
话 ： “ 银 行 多 过 米 铺 (店) 。” 在 香
gǎng dǎo zhōng qū yǒu yī tiáo duǎn jiē jiù jiào yín
港 岛 中 区 有 一 条 短 街 就 叫 银
háng jiē zài zhōng qū dé fǔ dào zhōng zhōng guó
行 街 。 在 中 区 德 辅 道 中 ， 中 国
yín háng huì fēng yín háng zhā dǎ yín háng de dà
银 行 、 汇 丰 银 行 、 渣 打 银 行 的 大
shà hé qí tā jīn róng jī gòu de bàn gōng lóu gāo
厦 和 其 他 金 融 机 构 的 办 公 楼 ， 高
gāo sǒng lì xiōng shì zhe quán qū jiù xiàng niú
高 耸 立 ， 雄 视 着 全 区 ， 就 像 纽

yuē de huá'ěr jiē lún dūn de lún dūn chéng yì
约的华尔街、伦敦的伦敦城一

yàng

样。

xiàn zài shì jiè zuì dà de jiā yín háng
现在，世界最大的100家银行

zhōng yǒu zài xiāng gǎng jīng yíng yè wù tóng
中，有3/4在香港经营业务；同

shí hái yǒu bù shǎo wài guó tóu zī yín háng hé tóu zī
时还有不少外国投资银行和投资

gōng sī yě zài cǐ jīng yíng yè wù yǒu duō jiā
公司也在此经营业务；有130多家

wài guó yín háng cháng zhù xiāng gǎng xiāng gǎng
外国银行常驻香港。香港

yín háng xì tǒng jīng yíng de yè wù dà bù fēn shì
银行系统经营的业务，大部分是

guó jì xìng de zhè dōu shuō míng le xiāng gǎng shì
国际性的。这都说明了香港是

gè guó jì jīn róng zhōng xīn
个国际金融中心。

jū shì jiè dì yī de háng yùn yè 居世界第一的航运业

xiāng gǎng bù jǐn shì guó jì jīn róng zhōng xīn
香 港 不 仅 是 国 际 金 融 中 心 ,
hái shì guó jì háng yùn zhōng xīn zài háng kōng
还 是 国 际 航 运 中 心 。 在 航 空
huò yùn fāng miàn xiāng gǎng yǐ chéng wéi shì jiè
货 运 方 面 , 香 港 已 成 为 世 界
dì yī zhōng xīn cóng nián qǐ xiāng gǎng
第 一 中 心 。 从 1983 年 起 , 香 港
háng kōng yùn huò zhàn jiù shì quán shì jiè lǐ huò
航 空 运 货 站 就 是 全 世 界 理 货
liàng zuì dà de kōng yùn huò zhàn chāo guò le yuán
量 最 大 的 空 运 货 站 , 超 过 了 原
lái chǔ yú dì yī wèi de fǎ lán kè fú jī chǎng cǐ
来 处 于 第 一 位 的 法 兰 克 福 机 场 。 此
hòu yī zhí chí xù fā zhǎn nián lǐ huò zǒng
后 一 直 持 续 发 展 。 1987 年 理 货 总
liàng dá wàn dùn chuàng xià xiāng gǎng lì shǐ
量 达 58.3 万 吨 , 创 下 香 港 历 史
zuì gāo jì lù huò yùn zhàn nèi shè yǒu yī gè néng
最 高 记 录 。 货 运 站 内 设 有 一 个 能
yùn sòng duì fàng huò guì de dú tè jī xiè néng bǎ
运 送 、 堆 放 货 柜 的 独 特 机 械 , 能 把
huò guì mǎ fàng de xiàng céng lóu nà me gāo zhè
货 柜 码 放 得 像 4 层 楼 那 么 高 。 这

shì shì jiè shàng dì yī gè zuì xiān jìn de chū yùn
是 世 界 上 第 一 个 最 先 进 的 储、运
xì tǒng líng wài zài kōng yùn yè zhōng fēi xíng
系 统 。 另 外 ， 在 空 运 业 中 ， 飞 行
de ān quán chéng dù zài shì jiè shàng shǒu qū yī zhǐ
的 安 全 程 度 在 世 界 上 首 屈 一 指 ；
zhēn guì kè jī suǒ zhàn de bǐ zhòng yě shì shì jiè dì
珍 贵 客 机 所 占 的 比 重 也 是 世 界 第
yī
一 (83%)。

zài hǎi yáng yùn shū fāng miàn xiāng gǎng zài
在 海 洋 运 输 方 面 ， 香 港 在
nián tí shēng wéi shì jiè dì yī dà huò guì gǎng
1987 年 提 升 为 世 界 第 一 大 货 柜 港 ，
chāo guò le yuán lái jū shì jiè shǒu wèi de hé lán de
超 过 了 原 来 居 世 界 首 位 的 荷 兰 的
lù tè dān gǎng xiāng gǎng gǎng kǒu de zhuāng xiè
鹿 特 丹 港 。 香 港 港 口 的 装 卸
xiào lǜ yě shì shì jiè dì yī
效 率 也 是 世 界 第 一 。

gòu wù de tiān táng 购物的天堂

xiāng gǎng dì chǔ yà zhōu tài píng yáng pén
香 港 地 处 亚 洲 — 太 平 洋 盆

dì de zhōng yāng , yě shì yà tài dì qū mào yì de
地 的 中 央 , 也 是 亚 太 地 区 贸 易 的
zhōng xīn , shì jiè zhù míng de zì yóu gǎng tā yǐ
中 心 , 世 界 著 名 的 自 由 港 。 她 以
shāng pǐn qí quán wù měi jià lián ér wén míng shì
商 品 齐 全 、 物 美 价 廉 而 闻 名 世
jiè , bèi rén men yù wéi gòu wù tiān táng
界 , 被 人 们 誉 为 “ 购 物 天 堂 ” 。

nián yuè yǒu guān bù mén zài shì jiè
1995 年 10 月 , 有 关 部 门 在 世 界
shàng yǒu dài biǎo xìng de gè chéng shì duì
上 有 代 表 性 的 11 个 城 市 , 对 15
xiàng gāo jí shāng pǐn de jià gé jìn xíng diào chá jié
项 高 级 商 品 的 价 格 进 行 调 查 , 结
guǒ biǎo míng xiāng gǎng shāng pǐn de shòu jià bǐ
果 表 明 , 香 港 商 品 的 售 价 , 比
qí tā chéng shì de tóng lèi shāng pǐn píng jūn dī
其 他 城 市 的 同 类 商 品 平 均 低
20%。

xiāng gǎng yǔ zǔ guó

香 港 与 祖 国

nǐ shì zǔ guó jìn chū kǒu de kǒng dào
“你是祖国进出口的孔道，

nǐ shì huò wù jiāo liú de chǎng suǒ
你是货物交流的场 所，

nǐ shì yǒu hǎo wǎng lái de niǔ dài
你是友好往来的纽带，

nǐ shì zǒu xiàng wú zhōu sì hǎi de qiáo liáng
你是走向五洲四海的桥梁。

duō shǎo nián lái
多少年来，

nǐ wèi zǔ guó chuàng zào le nán yǐ gū liàng
你为祖国创造了难以估量

de cái fù
的财富。”

zhè shì zhù míng shī rén ài qīng de shī xiāng
这是著名诗人艾青的诗，《香

gǎng zhōng de zuì hòu jǐ jù tā xíng xiàng ér yòu
港》中的最后几句。它形象而又

gài kuò de shuō chū le xiāng gǎng zài zhōng guó shè
概括地说出了香港在中国社

huì zhǔ yì jiàn shè shì yè zhōng de zhòng yào dì wèi
会主义建设事业中的重要地位

hé zuò yòng
和作用。

xiāng gǎng yǔ zǔ guó nèi dì de guān xì yī zhí bǐ
香港与祖国内地的关系一直比